



Universidade Federal do Paraná

Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes

Departamento de Letras Estrangeiras Modernas

PLANO DE ENSINO
Ficha Nº 2 (parte variável)

Disciplina: Língua Polonesa I	Código: HE 1003	Turma: B
Natureza: () anual	(X) semestral	
Carga horária: aulas teóricas: 02	aulas práticas: 06	
estágio:	Total: 120	Créditos: 05
Pré-requisito: não há		
Co-requisito:		

OBJETIVO:

Levar os alunos a adquirirem competência para:

1. a compreensão global em língua polonesa (oral e escrita) por meio da identificação das relações entre o contexto de enunciação e as formulações lingüísticas usadas, bem como pela identificação dos tipos textuais trabalhados;
2. a expressão em língua polonesa (oral e escrita), por meio da reprodução e reformulação do dito, da imitação ou simulação de diálogos e pela reprodução dos tipos textuais trabalhados;
3. uma reflexão intercultural por meio de discussões a partir de dúvidas, conflitos e descobertas que emergem ao se estudar uma língua/cultura estrangeira.

EMENTA:

Introdução ao estudo da língua polonesa a partir de situações de comunicação em que se empregue um registro de língua comum e freqüente, com o objetivo de explorar, por meio de atividades de compreensão e de produção oral e escrita, o sistema fonológico da língua, algumas estruturas sintáticas de nível básico, um vocabulário de uso corrente e alguns elementos de cultura polonesa.

PROGRAMA:

Lições 0 a 6 do manual **Hurra Po Polsku !!! 1.**

Funções e situações de comunicação; noções temáticas:

primeiros contatos, cumprimentos, despedidas e expressões de cortesia, identificar-se/apresentar-se e identificar/apresentar alguém (*nome, nacionalidade, profissão, endereço, idade, preferências, etc...*), questionar, fornecer/solicitar informações sobre a família, expressar (in)satisfação, justificar, situações num café ou num restaurante, pedir/dar permissão, expressar relações temporais, solicitar/fornecer informações sobre localização;

Conteúdo gramatical:

terminologia gramatical em polonês, a partícula 'czy', principais advérbios; 'mówić po', pronomes pessoais, pronomes possessivos no nominativo, numerais cardinais de 0 a 1000, 'jak długo? Jak często?';

Presente de 'być, mieć, mieszkać', a conjugação -m, -sz, a conjugação -ę, -isz, a conjugação '-ować', verbos modais;

O nominativo singular na função de sujeito, 'być' + instrumental singular e plural, acusativo singular na função de objeto direto, 'z' + instrumental;

Elementos de fonética:

pronúncia, posição do acento tônico, entonação, pronúncia dos numerais cardinais.

Elementos de interculturalidade:

graus de formalidade, relações inter-pessoais (relação entre amigos e colegas), divisão político-administrativa da Polônia, emprego de abreviações, hábitos alimentares dos poloneses, elementos de história da Polônia e da imigração polonesa no Brasil, a cultura polonesa/polônica no Brasil.

PROCEDIMENTOS DIDÁTICOS:

1. Aulas interativas;
2. Atividades de expressão oral visando a interação verbal entre os alunos;
 - Por imitação de diálogos
 - Por simulação de diálogos
3. Atividades de compreensão oral
 - identificação dos tipos conversacionais (face a face/ telefônico/monólogo /diálogo/plurílogo...)
 - compreensão global
 - Reformulação oral das interações verbais ouvidas.
4. Atividades de compreensão escrita
 - Leitura de textos autênticos e não autênticos
 - Compreensão global de textos autênticos
 - Identificação dos tipos textuais (envelope, telegrama, carta, bilhete, placas, painéis, classificados, artigos de jornais ou de revistas, questionários...)
5. atividades de produção escrita
 - imitação/ reprodução dos tipos textuais estudados reutilizando as características/ marcas textuais adequadas.

PROCEDIMENTOS DE AVALIAÇÃO:

Provas parciais e finais de compreensão oral, de compreensão e de produção escrita. A avaliação da expressão oral é realizada ao longo de todo o semestre, bem como por meio de uma prova de expressão oral no final do semestre.

BIBLIOGRAFIA MÍNIMA:

- BOGUTYN, D.; PAPIS, B. **Kieszonkowy słownik portugalsko-polski, polsko-portugalski.** Warszawa: Wiedza powszechna, 2007.
- KALETA, Z.. **Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców.** Kraków: Editora da UJ, 1995.
- MAŁOLEPSZA, M; SZYMKIEWICZ, A. **Hurra !!! Po polsku 1.** Kraków: Prolog, 2006.
- MIODUNKA, W. T.. **Kultura w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Stan obecny - programy nauczania - pomoce dydaktyczne.** Kraków: Universitas, 2004.
- PYZIK, J.. **Przygoda z gramatyką.** Kraków : Universitas, 2003.
- SALONI, Z. **Czasownik polski. Odmiana czasowników.** Warszawa: Wiedza powszechna, 2007.
- SERETNY, A.. **A co to takiego? Obrazkowy słownik języka polskiego (A1, A2).** Kraków: Universitas, 2004.
- ŚLIWIŃSKI, A.; TYSZKIEWICZ-ŚLIWIŃSKA, L. **Słownik polsko-portugalski.** Warszawa: Wiedza powszechna, 2007.
- SZELC-MAYS, M.; RYBICKA, E.. **Słowa i słówka. Podręcznik do nauczania słownictwa i gramatyki dla początkujących.** Kraków: Universitas, 2003.
- Artigos extraídos de revistas e jornais poloneses.
 - Excertos de textos de literatura polonesa e/ou polônica.
 - Letras de músicas em polonês.

Validade: 1º Semestre

Professor: Eduardo Nadalin

Coordenador da Área: Marcelo Paiva de Souza

Chefe do Departamento: Terumi K. B. Villalba

Ano: 2011

Assinatura:

Assinatura:

Assinatura:

Prof.ª Dr.ª Terumi Koto Bonnet Villalba
Chefe do Departamento de Letras
Estrangeiras Modernas
Matr. 105970